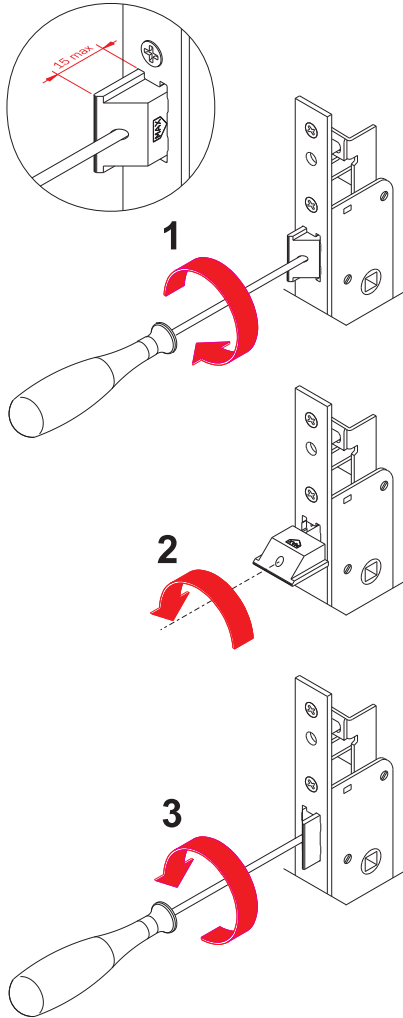
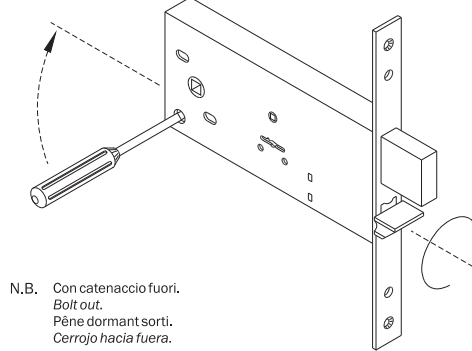


Art. 7811 - 7831

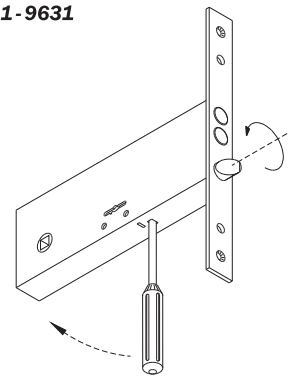


Art. 9811 - 9831



N.B. Con catenaccio fuori.
Bolt out.
Pêne dormant sorti.
Cerrojo hacia fuera.

Art. 9611 - 9631



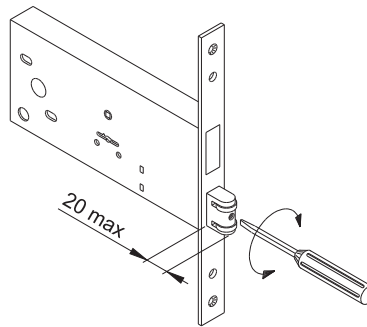
Per rendere la serratura sinistra inserire un cacciavite nell'apposito foro e, utilizzandolo come leva, spingere lo scrocco fuori dal frontale, ruotarlo e reinserirlo nella apposita sede.

To make the lock left-hand, insert a screwdriver into the special hole and use it as a lever. Push the latch out of the face plate, turn it, and insert it again in its seat.

Pour la réversibilité du pêne dormant: introduire dans le trou correspondant un tournevis. En utilisant le tournevis comme un levier, pousser le pêne demi-tour hors de la tête, le faire tourner et le réintroduire dans son logement.

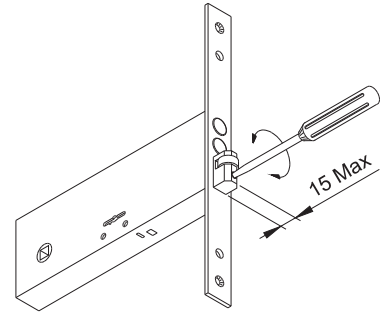
Para la utilización izquierda de la cerradura utilizar un destornillador introduciéndolo en el agujero señalado presionando el resbalon hacia el exterior y fijarlo en la posición vertical.

Art. 9812 - 9832



Regolazione della sporgenza del rullo.
Adjustment of the roller projection.

Art. 9612 - 9632



Réglage de la saillie du pêne rouleau.
Regulación resalto rodillo.

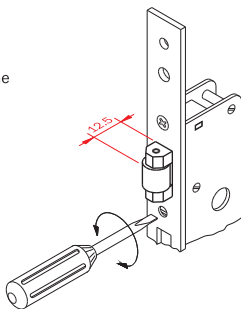
Art. 7812 - 7832

Regolazione della sporgenza del rullo.

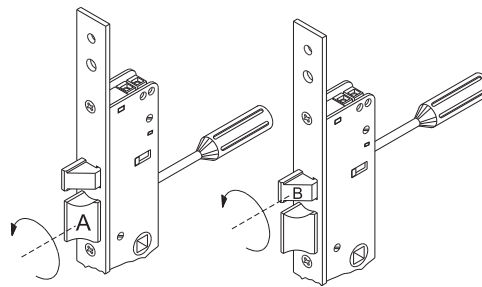
Adjustment of the roller projection.

Réglage de la saillie du pêne rouleau.

Regulación resalto rodillo.



Art. 7817 - 7818 - 7838



<https://www.iseo.com/it/it/download>

Per rendere la serratura sinistra, svitare la vite dello scrocco "A" solo il necessario per farlo fuoriuscire dal frontale, ruotarlo, riavvitare la vite e serrarla con forza.
Ripetere la stessa operazione per il pistone "B".

To make the lock left-hand, unscrew the screw of the latch "A" the necessary length to make it come out of the face plate, turn it, and screw down completely.
Repeat the same with pin "B".

Pour la réversibilité du pêne dormant: dévisser la vis le nécessaire pour faire sortir le pêne demi-tour "A" de la tête, le faire tourner et revisser la vis à fond.
Répéter la même opération avec le piston "B".

Para la utilización izquierda de la cerradura: aflojar el tornillo solamente lo necesario para que el picaporte "A" salga de la parte frontal. Girarlo y reenroscar apretando con fuerza.
Repetir la misma operación con el pistón "B".

Art. 7817 - 7818 - 7838

Art. 9819 - 9619 - 9639

Utilizzare cavi di sezione proporzionale alla lunghezza del circuito.

Use wires with a size proportional to the circuit length.

Utiliser des câbles avec une section proportionnelle à la longueur du circuit.

Utilizar cables de sección proporcionales a la longitud del circuito.

Sezione Cavo Wire size Section Câble Sección Cable mm²	Lungh. Circuito Circuit Length Longueur Circuit Longitud Circuito m
0,75	0 ÷ 50
1,5	50 ÷ 100
2,5	100 ÷ 150
4	> 150

UTILIZZARE SOLAMENTE TRASFORMATORI
USE TRANSFORMERS ONLY
UTILISER SEULEMENT DES
TRANSFORMATEURS
UTILIZAR SOLAMENTE TRANSFORMADORES

12V ≈ 15W

Art. 7820-78*1-78*2-78*3-78*4-7817-78*8

Istruzioni di montaggio del cilindro con chiave a spillo art. 9908** su serrature da montante.

Assembling instructions for the cylinder with cross key art. 9908** for locks to leading stile.

Instructions de montage pour cylindre avec clé à croix art. 9908** sur des serrures à larder.

instrucciones para el montaje con llave en cruz art. 9908** para cerraduras de enbutir.

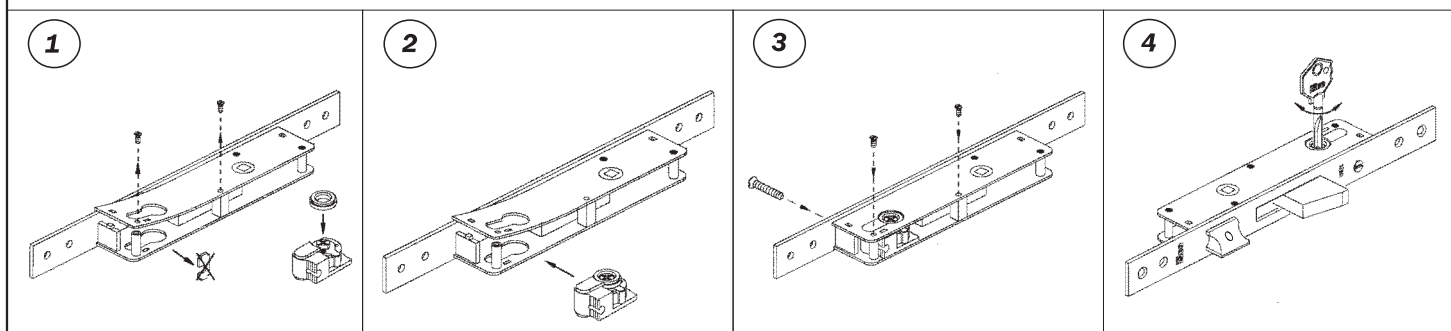
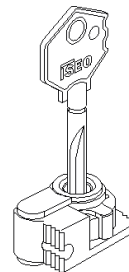


Figure relative alle istruzioni di montaggio delle serrature triplici A-B-C-D-E-F.

Figures concerning the assembling instructions for the three way locking systems A-B-C-D-E-F.

Figures des instructions de montage des serrures triples A-B-C-D-E-F.

Figuras correspondientes a las instrucciones par el montaje de cerraduras triplices A-B-C-D-E-F.

Inserimento puntale
Insert the tip
Introduction de l'embout
Insertar el puntal

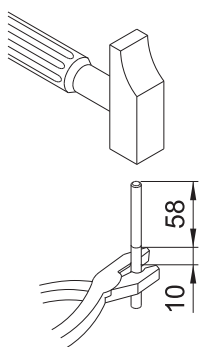


Fig. 1

Aggancio dell'asta interna
Internal rod hooking
Fixation de la tringle interne
Enganche varilla interna

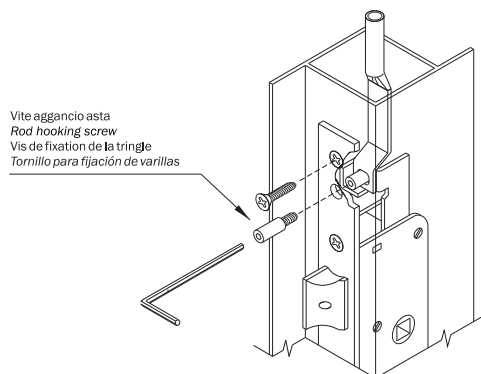


Fig. 2

Bloccaggio dell'asta interna
Internal rod blocking
Blocage de la tringle interne
Fijación varilla interna

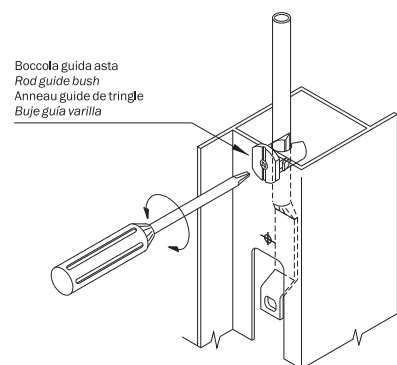


Fig. 3

Aggancio dell'asta esterna tramite piastrina
External rod hooking by coupling plate
Fixation de la tringle externe par la platine
Enganche varilla externa mediante placas de unión

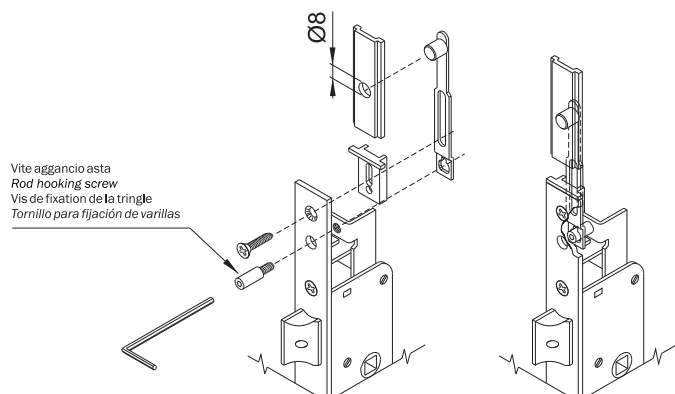


Fig. 4

Aggancio dell'asta esterna direttamente al rinvio
External rod hooking directly to the through and return mechanisms
Fixation de la tringle externe directement sur les mécanismes de renvoi
Enganche varilla externa directamente a la transmisión

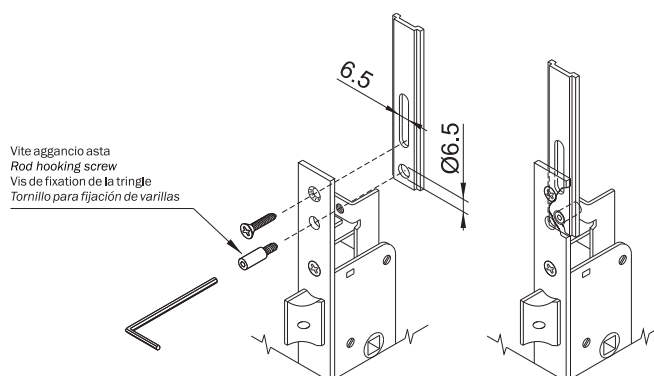
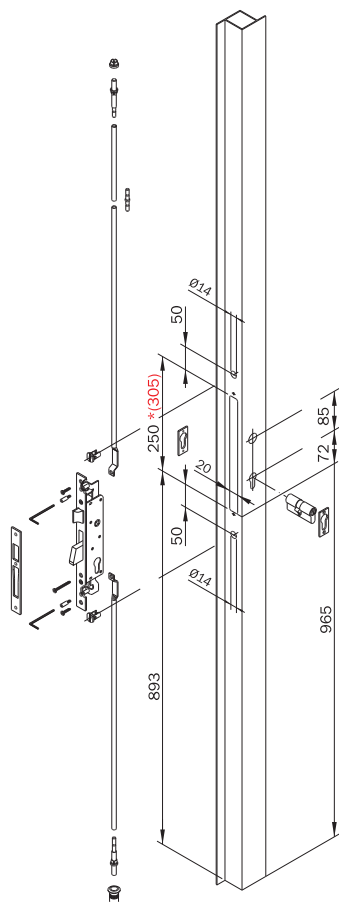


Fig. 5

A

Chiusura triplice con aste interne art. 990850-990851
Three way locking system with internal rods art. 990850 - 990851
Fermeture triple par tringles internes art. 990850-990851
Cierre triplice mediante varillas internas art. 990850 - 990851

Art. 7820-7831-7832-7833-7834-7838



*(305) = quota per elettroserratura
 unit for electric lock
 cote pour serrures electriques
 cota para cerraduras electricas

Fig. A1

Art. 9831-9832-9833-9839

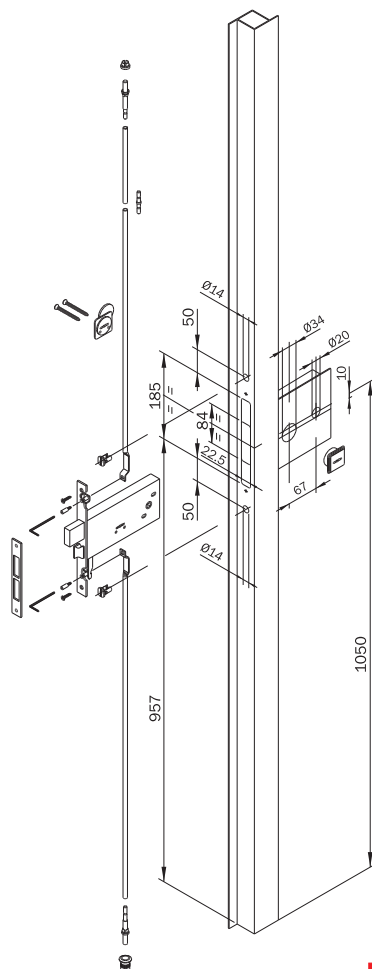


Fig. A2

Art. 9631-9632-9633-9639

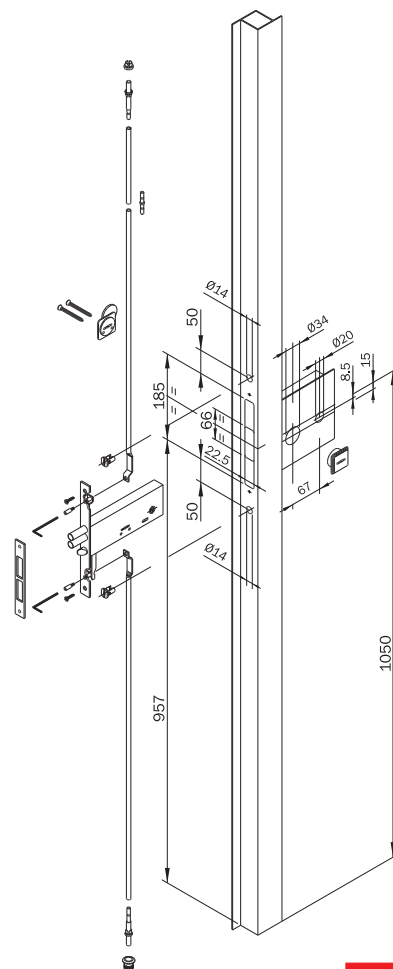


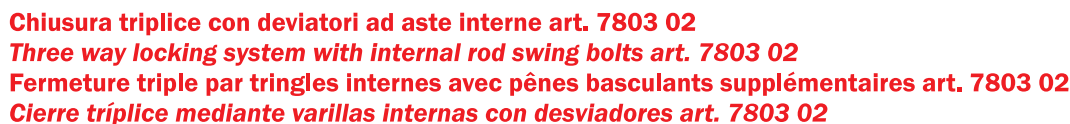
Fig. A3

- 1) Eseguire le lavorazioni per la serratura e i 2 fori Ø 14 per le boccole guida aste. Fig. A1/A2/A3
- 2) Stabilire la lunghezza delle aste in posizione di porta aperta sottraendo la misura del corpo Ø 8 del puntale (58 mm.).
- 3) Inserire i puntali nelle aste mandando in appoggio il corpo Ø 8 sull'asta. Stringere l'asta con una pinza in corrispondenza della gola sul puntale a circa 10 mm. Fig. 1
- 4) Inserire le boccole guida aste nel profilo. Introdurre le aste attraverso la cava della serratura e inserirle nelle boccole di guida.
- 5) Posizionare la serratura nel profilo con il catenaccio rientrato.
- 6) Con la chiave far fuoriuscire il catenaccio.
- 7) Allineare i fori delle aste ai fori sul frontale della serratura.
- 8) Agganciare le aste ai rinvii tramite le apposite viti inserite attraverso i fori sul frontale utilizzando una chiave esagonale da 2,5 mm. N.B. avvitare le viti completamente in battuta sui rinvii. Fig. 2
- 9) Fissare la serratura.
- 10) Per facilitare eventuali operazioni di smontaggio della serratura è possibile bloccare le aste avvitando le viti delle boccole guida. Fig. 3

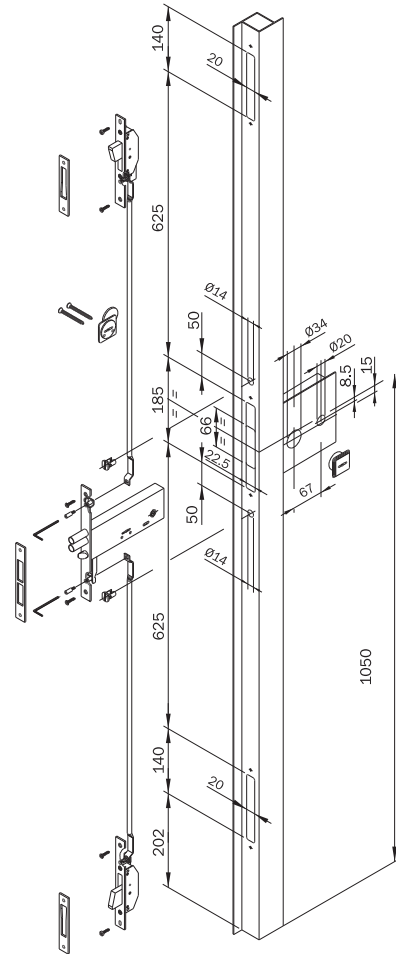
- 1) Perform the work for the lock and the 2 Ø 14 holes for the rod guide bushes, Fig. A1/A2/A3
- 2) Establish the length of the rods in the door open position, by subtracting the size of the Ø 8 body from the tip (58 mm.).
- 3) Insert the tips into the rods pushing the Ø 8 body against the rod. Tighten the rod with pliers in correspondence with the groove on the tip at around 10 mm. Fig. 1
- 4) Insert the rod guide bushes into the profile. Introduce the rods through the recess of the lock and insert them into the guide bushes.
- 5) Position the lock in the profile with the bolt drawn back.
- 6) Make the bolt come out using the key.
- 7) Line up the holes of the rods with the holes on the face plate of the lock.
- 8) Hook the rods to the through and return mechanisms using the special screws inserted through the holes on the face plate with a 2.5 mm. Allen wrench. N.B.: Screw down the screws completely against the through and return mechanisms Fig. 2
- 9) Fix the lock.
- 10) In order to facilitate any dismantling operations of the lock it is possible to block the rods by screwing the guide bushes Fig. 3

- 1) Exécuter les travaux de préparation de la serrure ainsi que les 2 trous Ø 14 pour les anneaux guide de tringle Fig. A1/A2/A3
- 2) Etablir la longueur des tringles, à porte ouverte, en soustrayant la mesure du corps Ø 8 de l'embout (58 mm.).
- 3) Introduire les embouts dans les tringles en pressant le corps Ø 8 sur la tringle. Serrer la tringle, à l'aide d'une pince, en correspondance de la gorge sur l'embout à environ 10 mm Fig. 1
- 4) Introduire les anneaux guide de tringle dans le profilé. Introdurre les tringles à travers la rainure de la serrure et les introduire dans les anneaux guide de tringle.
- 5) Positionner la serrure dans le profilé avec le pêne dormant rentré.
- 6) Faire sortir le pêne dormant à l'aide de la clé.
- 7) Aligner les trous des tringles aux trous sur la tête de la serrure.
- 8) Fixer les tringles aux mécanismes de renvoi au moyen des vis correspondantes qui sont déjà introduites dans les trous sur la tête, en utilisant une clé à six pans de 2,5 mm. N.B. serrer les vis en butée sur les mécanismes de renvoi Fig. 2
- 9) Fixer la serrure.
- 10) Pour éventuellement faciliter le démontage de la serrure, on peut bloquer les tringles en vissant les vis des anneaux guide de tringle Fig. 3

- 1) Efectuar las operaciones necesarias para preparar la cerradura y los 2 agujeros Ø 14 para los bujes guía varillas Fig. A1/A2/A3
- 2) Determinar la longitud de las varillas con la puerta en posición abierta sustrayendo la medida del cuerpo Ø 8 del puntal (58 mm.).
- 3) Introducir los puntales en las varillas hasta que el cuerpo Ø 8 se encuentre apoyado contra la varilla. Apretar la varilla con una pinza al nivel de la ranura del puntal, a unos 10 mm. Fig. 1
- 4) Introducir los bujes guía varillas en el perfil. Introducir las varillas a través de la cavidad de la cerradura y introducirlas en los bujes guía.
- 5) Colocar la cerradura dentro del perfil con el cerrojo hacia dentro.
- 6) Hacer salir el cerrojo utilizando la llave.
- 7) Alinear los agujeros de las varillas con los que se encuentran en la parte frontal de la cerradura.
- 8) Enganchar las varillas a las contromarchas; para ello, introducir los tornillos correspondientes dentro de los agujeros que se encuentran en la parte frontal, utilizando una llave hexagonal de 2,5 mm. Fig. 2
- 9) Fijar la cerradura.
- 10) Para facilitar eventuales operaciones de desmontaje de la cerradura, se pueden bloquear las varillas enroscando los tornillos de los bujes guía Fig. 3



Art. 9631-9632-9633-9639



*(305) = quota per elettroserratura
unit for electric lock
cote pour serrures electriques
cota para cerraduras electricas

- 1) Eseguire le lavorazioni per la serratura, per i deviatori e i 2 fori Ø 14 per le boccole guida aste.
Fig. B1/B2/B3
- 2) Inserire le boccole guida aste nel profilo.
- 3) Introdurre i deviatori con il catenaccio rientrato e inserire le aste nelle boccole di guida.
- 4) Spingendo le aste far fuoriuscire il catenaccio dei deviatori.
- 5) Posizionare la serratura nel profilo con il catenaccio rientrato.
- 6) Con la chiave far fuoriuscire il catenaccio.
- 7) Muovendo i deviatori allineare i fori delle aste ai fori del frontale.
- 8) Agganciare le aste ai rinvii tramite le apposite viti inserite attraverso i fori sul frontale utilizzando una chiave esagonale da 2,5 mm.
N.B. avvitare le viti completamente in battuta sui rinvii. **Fig. 2**
- 9) Fissare la serratura.
- 10) Fissare i deviatori dal foro asolato con la vite a testa cilindrica.
- 11) Prima del definitivo fissaggio verificare le seguenti condizioni:
 - a) con il catenaccio della serratura rientrato i catenacci dei deviatori non devono sporgere dal frontale;
 - b) con il catenaccio della serratura fuoriuscito i catenacci dei deviatori devono essere completamente fuoriusciti e spingendo in senso contrario non devono rientrare ma rimanere bloccati.
- 12) Se non è rispettata la condizione "a" bisogna allontanare il deviatore;
Se non è rispettata la condizione "b" bisogna avvicinare il deviatore.

- 1) Exécuter les travaux de préparation de la serrure, les pènes basculants supplémentaires ainsi que les 2 trous Ø 14 pour les anneaux guide de triangle.** **Fig. B1/B2/B3**
- 2) Introduire les anneaux guide de triangle dans le profilé.**
- 3) Introduire les pènes basculants supplémentaires avec le pêne dormant rentré et introduire les triangles dans les anneaux guide de triangle.**
- 4) En poussant les triangles faire sortir le pêne dormant des pènes basculants supplémentaires.**
- 5) Positionner la serrure dans le profilé avec le pêne dormant rentré.**
- 6) Faire sortir le pêne dormant à l'aide de la clé.**
- 7) En déplaçant les pènes basculants supplémentaires, aligner les trous des triangles aux trous de la tête.**
- 8) Fixer les triangles aux mécanismes de renvoi au moyen des vis correspondantes qui sont déjà introduites dans les trous sur la tête, en utilisant une clé à six pans de 2,5 mm.**
N.B. Serrer les vis en butée sur les mécanismes de renvoi **Fig. 2**
- 9) Fixer la serrure.**
- 10) Fixer les pènes basculants supplémentaires de la fente au moyen de la vis à tête cylindrique.**
- 11) Avant le fixage définitif, vérifier les conditions suivantes:**
 - a) lorsque le pêne dormant de la serrure est rentré, les pènes dormants des pènes basculants supplémentaires ne doivent pas dépasser de la tête.**
 - b) lorsque le pêne dormant de la serrure est sorti, les pènes dormants des pènes basculants supplémentaires doivent être complètement sortis et lorsqu'on pousse dans le sens contraire, ils ne doivent pas rentrer, mais rester bloqués.**
- 12) Si la condition "a" n'est pas respectée, il faut éloigner le pêne basculant supplémentaire.**
Si la condition "b" n'est pas respectée, il faut approcher le pêne basculant supplémentaire.

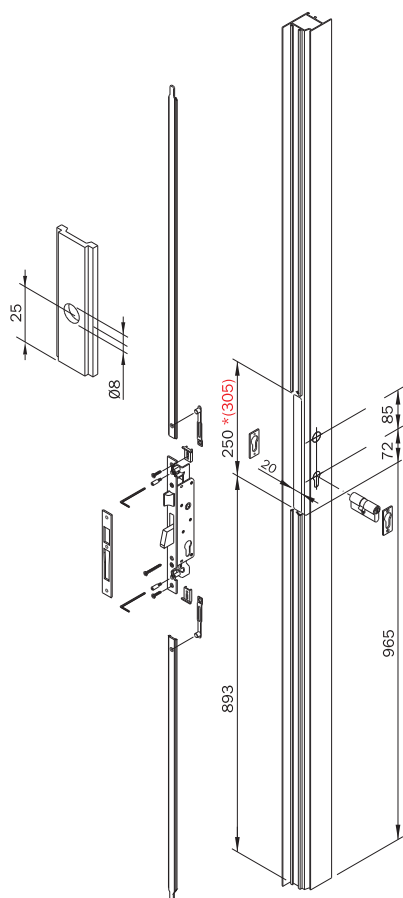
- 1) Perform the work for the lock, the swing bolts and the 2 Ø 14 holes for the rod guide bushes **Fig. B1/B2/B3**.
- 2) Insert the rod guide bushes into the profile.
- 3) Introduce the swing bolts with the bolt drawn back and insert the rods into the guide bushes.
- 4) By pushing the rods, make the bolt of the swing bolts come out.
- 5) Position the lock in the profile with the bolt drawn back.
- 6) Make the bolt come out using the key.
- 7) By moving the swing bolts line up the holes of the rods with the holes of the face plate.
- 8) Hook the rods to the through and return mechanisms using the special screws inserted through the holes on the face plate with a 2.5 mm. Allen wrench.
N.B.: Screw down the screws completely against the through and return mechanisms **Fig. 2**
- 9) Fix the lock.
- 10) Fix the swing bolts from the slot with the cheese-headed screw.
- 11) Before definitive fixing, check the following conditions:
 - a) with the lock bolt drawn back, the bolts of the swing bolts must not protrude from the face plate.
 - b) with the lock bolt out, the bolts of the swing bolts must be completely out and when pushed in the opposite direction they must not draw back, but remain blocked.
- 12) If condition "a" is not respected, it is necessary to take the swing bolts back;
If condition "b" is not respected, it is necessary to move the swing bolts closer.

- 1) Efectuar las operaciones necesarias para preparar la cerradura, los desviadores y los 2 agujeros Ø 14 para los bujes guía varillas. **Fig. B1/B2/B3**
- 2) Introducir los bujes guía varillas en el perfil.
- 3) Introducir los desviadores con el cerrojo hacia dentro y introducir las varillas en los bujes guía.
- 4) Empujar las varillas para que el cerrojo salga de los desviadores.
- 5) Colocar la cerradura dentro del perfil con el cerrojo hacia dentro.
- 6) Hacer salir el cerrojo utilizando la llave.
- 7) Alinear los agujeros de las varillas con los que se encuentran en la parte frontal de la cerradura; para ello, mover los desviadores.
- 8) Enganchar las varillas a las contromarchas; para ello, introducir los tornillos correspondientes dentro de los agujeros que se encuentran en la parte frontal utilizando una llave hexagonal de 2,5 mm. N.B. Enroscar los tornillos a fondo hasta que estén en contacto con las contromarchas, **Fig. 2**.
- 9) Fijar la cerradura
- 10) Fijar los desviadores a través del agujero-oyal con el tornillo de cabeza cilíndrica.
- 11) Antes de realizar la fijación definitiva, asegurarse de que se cumplen las siguientes condiciones:
 - a) cuando el cerrojo de la cerradura está metido hacia dentro, los cerrojos de los desviadores no deben asomar fuera de la parte frontal.
 - b) cuando el cerrojo de la cerradura está salido hacia fuera, los cerrojos de los desviadores deben asomar completamente hacia fuera, y si se ejerce una presión en sentido contrario, no deben meterse hacia dentro sino permanecer bloqueados.
- 12) Si no se cumple la condición "a", es preciso alejar el desviador; si no se cumple la condición "b", es preciso acercar el desviador.



Chiusura triplice con aste esterne agganciate tramite piastrina di collegamento art. 990853
Three way locking system with external rods hooked with a coupling plate art. 990853
Fermeture triple par tringles externes fixées au moyen de la platine de jonction art. 990853
Cierre triplice mediante varillas externas enganchadas por medio de una placa de unión art. 990853.

Art. 7820-7831-7832-7833-7834-7838



*(305) = quota per elettroserratura
unit for electric lock
cote pour serrures électriques
cota para cerraduras electricas

Fig. C1

Art. 9831-9832-9833-9839

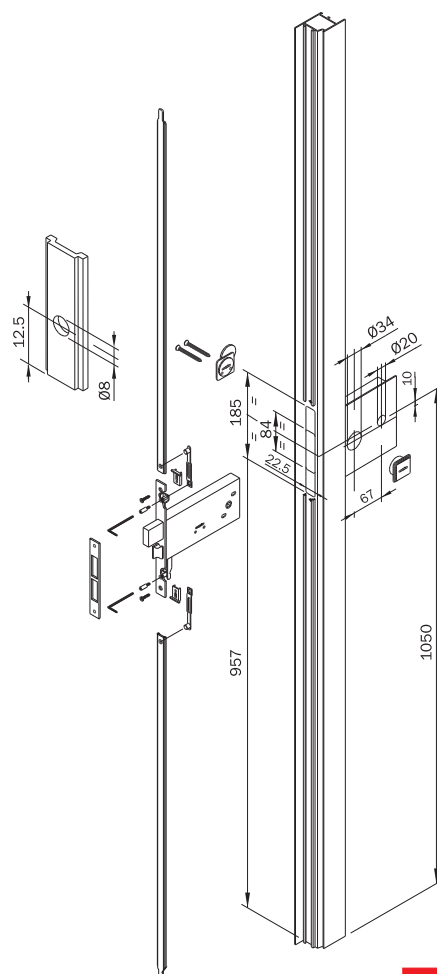


Fig. C2

Art. 9631-9632-9633-9639

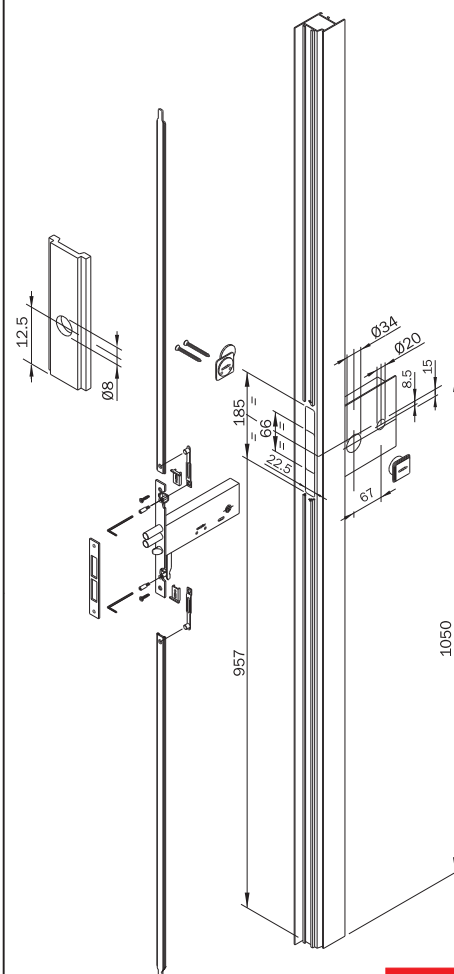


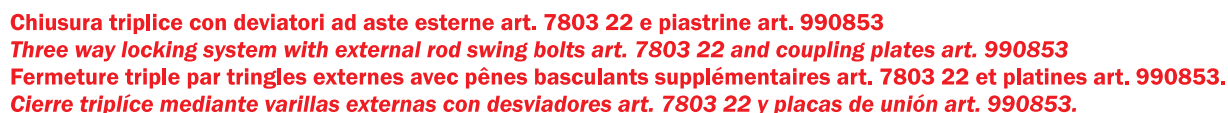
Fig. C3

- 1) Eseguire le lavorazioni per la serratura. **Fig. C1/C2/C3**
- 2) Stabilire la lunghezza delle aste in posizione di porta aperta considerando eventuali puntali normalmente reperibili in commercio.
- 3) Eseguire sulle aste i fori Ø 8 di aggancio ai rinvii.
- 4) Infilare le aste nel profilo e inserire le piastrine nei fori Ø 8.
- 5) Posizionare la serratura nel profilo con il catenaccio rientrato.
- 6) Con la chiave far fuoriuscire il catenaccio.
- 7) Inserire gli spessori sottofrontale che tengono in guida le piastrine.
- 8) Agendo sulle aste allineare i fori delle piastrine ai fori sul frontale.
- 9) Agganciare le piastrine ai rinvii tramite le apposite viti inserite attraverso i fori sul frontale utilizzando una chiave esagonale da 2,5 mm.
N.B. avvitare le viti completamente in battuta sui rinvii. **Fig. 4**
- 10) Fissare la serratura.

- 1) Perform the work for the lock, **Fig. C1/C2/C3**
- 2) Establish the length of the rods in the door open position, considering any tips normally available on the market.
- 3) Perform the Ø 8 holes in the rods for hooking the through and return mechanisms
- 4) Slide the rods into the profile and insert the plates into the Ø 8 holes.
- 5) Position the lock in the profile with the bolt drawn back.
- 6) Make the bolt come out using the key.
- 7) Insert the under face plate spacers which guide the plates.
- 8) By acting on the rods, line up the holes of the plates with the holes on the face plate.
- 9) Hook the plates to the through and return mechanisms with the special screws inserted through the holes on the face plate by using a 2.5 mm. Allen wrench.
N.B.: Screw down the screws completely against the through and return mechanisms, **Fig. 4**
- 10) Fix the lock.

- 1) Exécuter les travaux de préparation de la serrure **Fig. C1/C2/C3**
- 2) Etablir la longueur des tringles, à porte ouverte, en tenant compte des embouts que l'on peut trouver dans le commerce
- 3) Faire des trous de Ø 8 de fixation aux mécanismes de renvoi sur les tringles.
- 4) Introduire les tringles dans le profilé et introduire les platines dans les trous Ø 8.
- 5) Positionner la serrure dans le profilé avec le pêne dormant rentré.
- 6) Faire sortir le pêne dormant à l'aide de la clé.
- 7) Introduire les cales sous-tête qui tiennent les platines en place.
- 8) En agissant sur les tringles, aligner les trous des platines aux trous de la tête.
- 9) Fixer les platines aux mécanismes de renvoi au moyen des vis correspondantes qui sont déjà introduites dans les trous sur la tête, en utilisant une clé à six pans de 2,5 mm.
N.B. Serrer les vis en butée sur les mécanismes de renvoi **Fig. 4**
- 10) Fixer la serrure.

- 1) Efectuar las operaciones necesarias para preparar la cerradura. **Fig. C1/C2/C3**
- 2) Determinar la longitud de las varillas con la puerta en posición abierta tomando como referencia unos puntales que se encuentren normalmente en el comercio
- 3) Realizar en las varillas los agujeros de Ø 8 que servirán a engancharlas a las contromarchas.
- 4) Introducir las varillas en el perfil. Introducir las placas en los agujeros de Ø 8.
- 5) Colocar la cerradura dentro del perfil con el cerrojo hacia dentro.
- 6) Hacer salir el cerrojo de la cerradura utilizando la llave.
- 7) Introducir debajo de la parte frontal las plaquitas que sirven de guía a las placas de unión.
- 8) Moviendo las varillas, alinear los agujeros de las placas con los que se encuentran en la parte frontal de la cerradura.
- 9) Enganchar las placas sobre las contromarchas; para ello, introducir los tornillos correspondientes dentro de los agujeros que se encuentran en la parte frontal utilizando una llave hexagonal de 2,5 mm.
N.B.: Enroscar los tornillos a fondo hasta que estén en contacto con las contromarchas, **Fig. 4**
- 10) Fijar la cerradura.



Art. 9631-9632-9633-9639

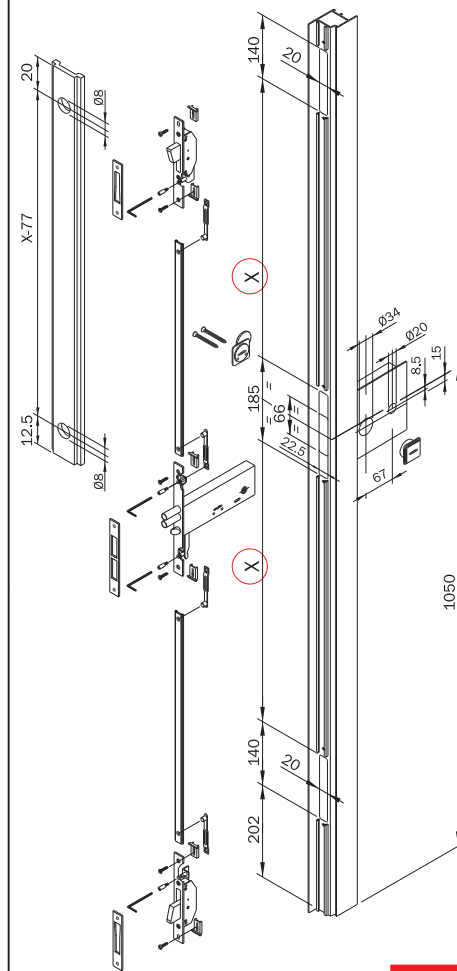
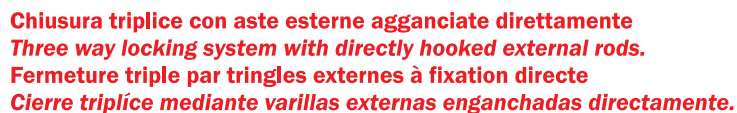


Fig. D3

- 1) Perform the work for the lock and the swing bolts, **Fig. D1/D2/D3**.
- 2) Cut the rods to the size: X - 65 for locks to leading stile Fig. D1; X-77 for the locks to mid rail **Fig. D2 and Fig. D3**
- 3) Make the 4 Ø 8 hooking holes in the rods.
- 4) Insert the rods into the profile with the 4 coupling plates.
- 5) Position the lock in the profile with the bolt drawn back.
- 6) Insert the cylinder and make the bolt come out. Insert the under face plate spacers.
- 7) Line up the holes of the plates with the holes on the face plate of the lock.
- 8) Hook the plates to the through and return mechanisms with the special screws inserted through the holes on the face plate using a 2.5 mm. Allen wrench, **Fig. 4**
N.B.: Screw down the screws completely against the through and return mechanisms.
- 9) Fix the lock and make the bolt draw back.
- 10) Position the swing bolts in the profile with the bolt out.
- 11) Make the bolt come out using the key.
- 12) Line up the holes on the face plate of the swing bolts with the holes of the plates.
- 13) Hook the plates to the through and return mechanisms with the screws as for the lock.
- 14) Fix the swing bolts from the slot with the cheese-headed screw.
- 15) Before definitive fixing, check the following conditions:
 - a) with the lock bolt drawn back the bolts of the swing bolts must not protrude from the face plate.
 - b) with the lock bolt out the bolts of the swing bolts must be completely out and when pushed in the opposite direction they must not draw back, but remain blocked.
- 16) If condition "a" is not respected, it is necessary to take the swing bolts back;
if condition "b" is not respected, it is necessary to move the swing bolts closer.

- 1) Efectuar las operaciones necesarias para preparar la cerradura y los desviadores Fig. D1/D2/D3
- 2) Cortar las varillas dándoles las medidas siguientes: X-65 para cerraduras de embutir Fig. D1; X-77 para cerraduras para perfil de aluminio Fig. D2 y Fig. D3.
- 3) Realizar en las varillas 4 agujeros de Ø 8 que servirán a engancharlas.
- 4) Introducir las varillas en el perfil con las 4 placas de unión.
- 5) Colocar la cerradura dentro del perfil con el cerrojo hacia dentro.
- 6) Introducir el cilindro y hacer salir el cerrojo. Introducir las plaquitas de cerrojo debajo de la parte frontal.
- 7) Alinear los agujeros de las varillas con los que se encuentran en la parte frontal de la cerradura.
- 8) Enganchar las placas sobre las contromarchas; para ello, introducir los tornillos correspondientes dentro de los agujeros que se encuentran en la parte frontal utilizando una llave hexagonal de 2,5 mm. Fig. 4
- N.B. Enroscar los tornillos a fondo hasta que estén en contacto con las contromarchas.
- 9) Fijar la cerradura y meter el cerrojo hacia dentro.
- 10) Colocar los desviadores dentro del perfil con el cerrojo hacia fuera.
- 11) Hacer salir el cerrojo de la cerradura utilizando la llave.
- 12) Alinear los agujeros que se encuentran en la parte frontal de los desviadores con los de las placas.
- 13) Enganchar las placas a las contromarchas utilizando los tornillos, de la misma manera que para la cerradura
- 14) Fijar los desviadores a través del agujero-oyal con el tornillo de cabeza cilíndrica.
- 15) Antes de realizar la fijación definitiva, asegurarse de que se cumplen las siguientes condiciones:
 - a) cuando el cerrojo de la cerradura está metido hacia dentro, los cerrojos de los desviadores no deben asomar fuera de la parte frontal.
 - b) cuando el cerrojo de la cerradura está salido hacia fuera, los cerrojos de los desviadores deben asomar completamente hacia fuera, y si se ejerce una presión en sentido contrario, no deben meterse hacia dentro sino permanecer bloqueados.
- 16) Si no se cumple la condición "a", es preciso alejar el desviador;
Si no se cumple la condición "b", es preciso acercar el desviador.



Art. 9631-9632-9633-9639

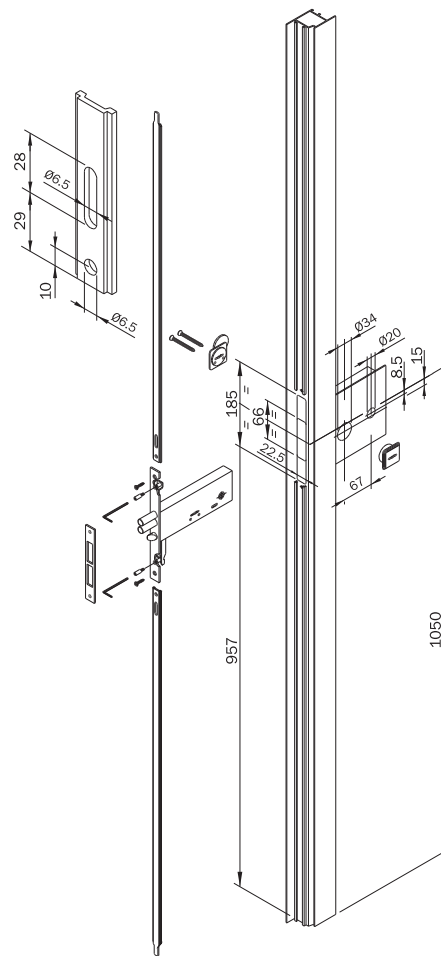


Fig. E3

*(305) = quota per elettroserratura
unit for electric lock
cote pour serrures electriques
cota para cerraduras electricas

- 1) Eseguire le lavorazioni per la serratura. **Fig. E1/E2/E3**
- 2) Stabilire la lunghezza delle aste in posizione di porta aperta considerando eventuali puntali normalmente reperibili in commercio.
- 3) Eseguire sulle aste i fori Ø 6,5 di aggancio e le 2 asole di scarico.
- 4) Infilare le aste nel profilo.
- 5) Posizionare la serratura nel profilo con il catenaccio rientrato.
- 6) Con la chiave far fuoriuscire il catenaccio.
- 7) Allineare i fori Ø 6,5 delle aste ai fori sul frontale della serratura.
- 8) Agganciare le aste ai rinvii tramite le apposite viti inserite attraverso i fori sul frontale utilizzando una chiave esagonale da 2,5 mm.
N.B. avvitare le viti completamente in battuta sui rinvii. **Fig. 5**
- 9) Fissare la serratura.

- 1) Perform the work for the lock, [Fig. E1/E2/E3](#)
- 2) Establish the length of the rods in the door open position by considering tips normally available on the market.
- 3) Perform the $\varnothing$ 6.5 hooking holes and the two slots in the rods.
- 4) Slide the rods into the profile.
- 5) Position the lock in the profile with the bolt drawn back.
- 6) Make the bolt come out using the key.
- 7) Line up the $\varnothing$ 6.5 holes of the rods with the holes on the lock face plate.
- 8) Hook the rods to the through and return mechanisms with the special screws inserted through the holes in the face plate using a 2.5 mm. Allen wrench.
N.B.: Screw down the screws completely against the through and return mechanisms. [Fig. 5](#)
- 9) Fix the lock.

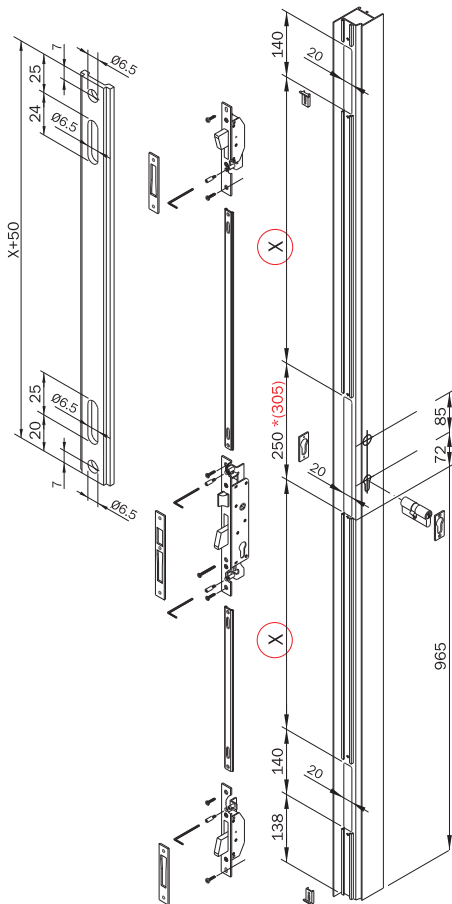
- 1) Exécuter les travaux de préparation de la serrure **Fig. E1/E2/E3**
- 2) Etablir la longueur des tringles à porte ouverte, en tenant compte des embouts que l'on peut trouver dans le commerce.
- 3) Faire des trous de fixation de Ø 6,5 et les deux fentes sur les tringles.
- 4) Introduire les tringles dans le profilé.
- 5) Positionner la serrure dans le profilé avec le pêne rentré.
- 6) Faire sortir le pêne dormant à l'aide de la clé.
- 7) Aligner les trous Ø 6,5 des tringles aux trous sur la tête de la serrure.
- 8) Fixer les tringles aux mécanismes de renvoi au moyen des vis correspondantes qui sont déjà introduites dans les trous sur la tête, en utilisant une clé à six pans de 2,5 mm. N.B. Serrer les vis en butée sur les mécanismes de renvoi **Fig. 5**
- 9) Fixer la serrure.

- 1) Efectuar las operaciones necesarias para preparar la cerradura **Fig. E1/E2/E3**
- 2) Determinar la longitud de las varillas con la puerta en posición abierta tomando como referencia unos puntos que se encuentren normalmente en el comercio.
- 3) Realizar en las varillas los agujeros de Ø 6,5 que servirán a engancharlas y los 2 agujeros-ojals.
- 4) Introducir las varillas en el perfil.
- 5) Colocar la cerradura dentro del perfil con el cerrojo hacia dentro.
- 6) Hacer salir el cerrojo utilizando la llave.
- 7) Alinear los agujeros de Ø 6,5 de las placas con los que se encuentran en la parte frontal de la cerradura.
- 8) Enganchar las placas sobre las contromarchas; para ello, introducir los tornillos correspondientes dentro de los agujeros que se encuentran en la parte frontal utilizando una llave hexagonal de 2,5 mm.
N.B. Enroscar los tornillos a fondo hasta que estén en contacto con las contromarchas, **Fig. 5**
- 9) Fijar la cerradura.



Chiusura triplice con deviatori ad aste esterne art. 7803 22 agganciate direttamente
Three way locking system with directly hooked external rod swing bolts art. 7803 22
Fermeture triple par tringles externes avec pènes basculants supplémentaires à fixation directe art. 7803 22
Cierre triplice mediante varillas externas con desviadores art. 7803 22 enganchadas directamente

Art. 7820-7831-7832-7833-7834-7838



*(305) = quota per elettro serratura
unit for electric lock
cote pour serrures électriques
cota para cerraduras electricas

Fig. F1

Art. 9831- 9832-9833-9839

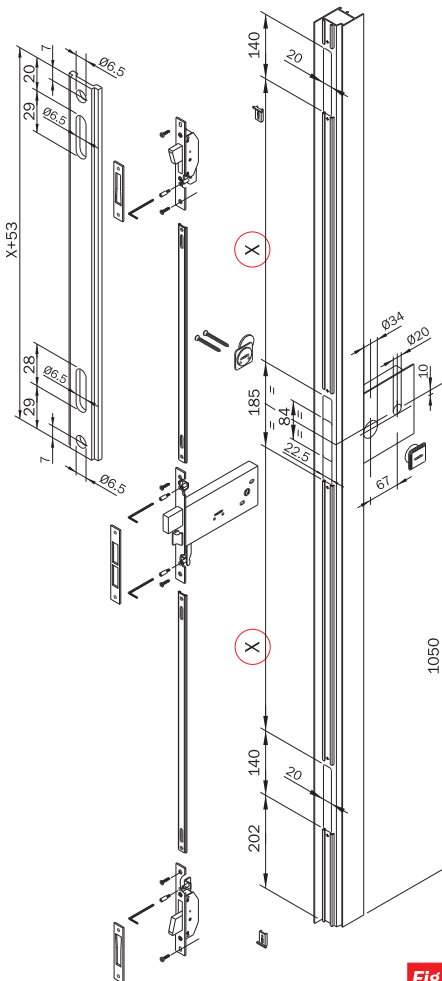


Fig. F2

Art. 9631-9632-9633-9639

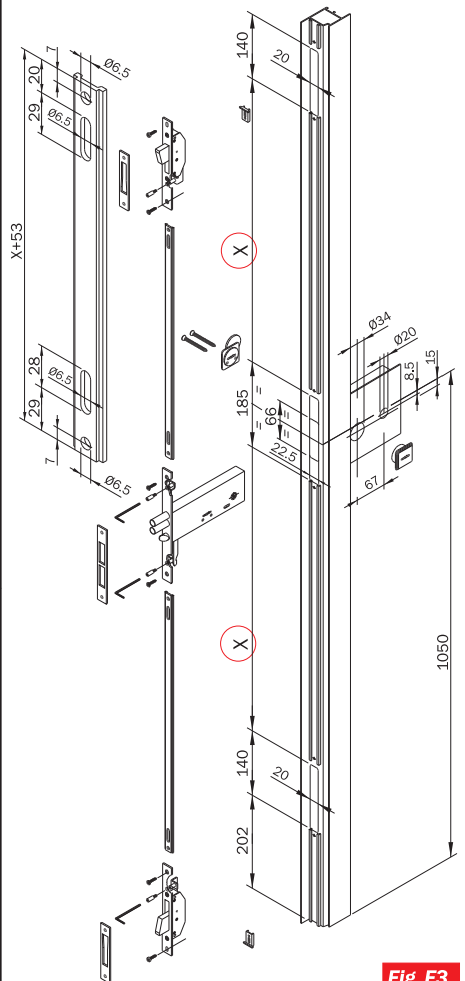


Fig. F3

- 1) Eseguire le lavorazioni per la serratura e i deviatori. Fig. F1/F2/F3
- 2) Tagliare le aste alla misura X+50 per le serrature da montante Fig. F1; X+53 per le serrature da fascia Fig. F2 e Fig. F3
- 3) Eseguire sulle aste i 4 fori di aggancio Ø 6,5 e le 4 asole di scarico.
- 4) Posizionare la serratura nel profilo con il catenaccio rientrato.
- 5) Con la chiave far fuoriuscire il catenaccio.
- 6) Allineare i fori Ø 6,5 delle aste ai fori sul frontale della serratura.
- 7) Agganciare le aste ai rinvi tramite le apposite viti inserite attraverso i fori sul frontale utilizzando una chiave esagonale da 2,5 mm.
N.B. avvitare le viti completamente in battuta sui rinvi. Fig. 5
- 8) Fissare la serratura e far rientrare il catenaccio.
- 9) Posizionare i deviatori nel profilo con il catenaccio rientrato.
- 10) Con la chiave far fuoriuscire il catenaccio della serratura.
- 11) Allineare i fori sul frontale dei deviatori ai fori Ø 6,5 delle aste.
- 12) Agganciare le aste ai rinvi tramite le viti come per la serratura.
- 13) Fissare i deviatori dal foro asolato con la vite a testa cilindrica
- 14) Prima del definitivo fissaggio verificare le seguenti condizioni:
a) con il catenaccio della serratura rientrato i catenacci dei deviatori non devono sporgere dal frontale;
b) con il catenaccio della serratura fuoriuscito i catenacci dei deviatori devono essere completamente fuoriusciti e spingendo in senso contrario non devono rientrare ma rimanere bloccati.
- 15) Se non è rispettata la condizione "a" bisogna allontanare il deviatore;
se non è rispettata la condizione "b" bisogna avvicinare il deviatore.

- 1) Perform the work for the lock and the swing bolts, Fig. F1/F2/F3
- 2) Cut the rods to the size: X + 50 for locks to leading stile Fig. F1; X + 53 for locks to mid rail Fig. F2 and Fig. F3
- 3) Perform the 4 Ø 6.5 hooking holes and the 4 slots in the rods.
- 4) Position the lock in the profile with the bolt drawn back.
- 5) Make the bolt come out using the key.
- 6) Line up the Ø 6.5 holes of the rods with the holes on the face plate of the lock.
- 7) Hook the rods to the through and return mechanisms with the special screws inserted through the holes in the face plate using a 2.5 mm. Allen wrench.
N.B.: Screw down the screws completely against the through and return mechanisms. Fig. 5
- 8) Fix the lock and make the bolt draw back.
- 9) Position the swing bolts in the profile with the bolt drawn back.
- 10) Make the lock bolt come out using the key.
- 11) Line up the holes on the face plate of the swing bolts with the Ø 6.5 holes of the rods.
- 12) Hook the rods to the through and return mechanisms with the screws as for the lock.
- 13) Fix the swing bolts from the slot with the cheese-headed screw.
- 14) Before definitive fixing, check the following conditions:
a) with the lock bolt drawn back the bolts of the swing bolts must not protrude from the face plate.
b) with the lock bolt out the bolts of the swing bolts must be completely out and when pushed in the opposite direction they must not draw back, but remain blocked.
- 15) If condition "a" is not respected, it is necessary to take the swing bolts back;
If condition "b" is not respected, it is necessary to move the swing bolts closer.

- 1) Exécuter les travaux de préparation de la serrure et des pènes basculants supplémentaires Fig. F1/F2/F3
- 2) Couper les tringles de la mesure de: X + 50 pour serrures à larder Fig. F1; X + 53 pour serrures en aluminium Fig. F2 et Fig. F3
- 3) Faire les 4 trous de fixation de Ø 6,5 et les 4 fentes sur les tringles.
- 4) Positionner la serrure dans le profilé avec le pêne dormant rentré.
- 5) Faire sortir le pêne dormant à l'aide de la clé.
- 6) Aligner les trous de Ø 6,5 des tringles aux trous sur la tête de la serrure.
- 7) Fixer les tringles aux mécanismes de renvoi au moyen des vis correspondantes qui sont déjà introduites dans les trous sur la tête, en utilisant une clé à six pans de 2,5 mm.
N.B. Serrer les vis en butée sur les mécanismes de renvoi Fig. 5
- 8) Fixer la serrure et faire rentrer le pêne dormant.
- 9) Positionner les pènes basculants supplémentaires dans le profilé avec le pêne dormant rentré.
- 10) Faire sortir le pêne dormant de la serrure à l'aide de la clé.
- 11) Aligner les trous sur la tête des pènes basculants supplémentaires aux trous Ø 6,5 des tringles.
- 12) Fixer les tringles sur les mécanismes de renvoi au moyen des vis, comme pour la serrure.
- 13) Fixer les pènes basculants supplémentaires de la fente au moyen de la vis à tête cylindrique.
- 14) Avant le fixation définitive, vérifier les conditions suivantes:
a) lorsque le pêne dormant de la serrure est rentré, les pènes dormants des pènes basculants supplémentaires ne doivent pas dépasser de la tête.
b) lorsque le pêne dormant de la serrure est sorti, les pènes dormants des pènes basculants supplémentaires doivent être complètement sortis et lorsqu'on pousse dans le sens contraire ils ne doivent pas rentrer mais rester bloqués.
- 15) Si la condition "a" n'est pas respectée, il faut éloigner le pêne basculant supplémentaire
Si la condition "b" n'est pas respectée, il faut rapprocher le pêne basculant supplémentaire.

- 1) Efectuar las operaciones necesarias para preparar la cerradura y los desviadores Fig. F1/F2/F3
- 2) Cortar las varillas dándoles las medidas siguientes: X+50 para cerraduras de embutir Fig. F1; X + 53 para cerraduras para perfil de aluminio Fig. F2 y Fig. F3
- 3) Realizar en las varillas los 4 agujeros de Ø 6,5 que servirán a engancharlas, así como los 4 agujeros-ojas.
- 4) Colocar la cerradura dentro del perfil con el cerrojo hacia dentro.
- 5) Hacer salir el cerrojo utilizando la llave.
- 6) Alinear los agujeros de Ø 6,5 de las varillas con los que se encuentran en la parte frontal de la cerradura.
- 7) Enganchar las varillas sobre las contromarchas; para ello, introducir los tornillos correspondientes dentro de los agujeros que se encuentran en la parte frontal utilizando una llave hexagonal de 2,5 mm.
N.B. Enroscar los tornillos a fondo hasta que estén en contacto con las contromarchas, Fig. 5
- 8) Fijar la cerradura y meter el cerrojo hacia dentro.
- 9) Colocar los desviadores dentro del perfil con el cerrojo hacia dentro.
- 10) Hacer salir el cerrojo de la cerradura utilizando la llave.
- 11) Alinear los agujeros que se encuentran en la parte frontal de los desviadores con los de Ø 6,5 de las varillas
- 12) Enganchar las placas a las contromarchas utilizando los tornillos de la misma manera que para la cerradura.
- 13) Fijar los desviadores a través del agujero-ocha con el tornillo de cabeza cilíndrica.
- 14) Antes de realizar la fijación definitiva, asegurarse de que se cumplen las siguientes condiciones:
a) cuando el cerrojo de la cerradura está metido hacia dentro, los cerrojos de los desviadores no deben asomar fuera de la parte frontal.
b) cuando el cerrojo de la cerradura está salido hacia fuera, los cerrojos de los desviadores deben asomar completamente hacia fuera, y si se ejerce una presión en sentido contrario, no deben meterse hacia dentro sino permanecer bloqueados.
- 15) Si no se cumple la condición "a", es preciso alejar el desviador;
Si no se cumple la condición "b", es preciso acercar el desviador.